DRAGON BALL MAGAZINE

FANZINE SOBRE MANGA Y ANIME

Nº 8
250 Ptas

Publicación aperiodica
sin animo de lucro

"DB MAGAZINE N° 8"

Hemos empezado a recibir vuestras cartas con la encuesta que incluíamos en el pasado número , y varias cuestiones están quedando bastante claras : Por ahora el tamaño elegido por la mayoría es el grande (como este) y lo que más os interesa "Dragón Ball" (Era lógico ¿No?) . Las clases niponas de Nuria han tenido muy buena aceptación y , por lo tanto , a partir de este número, ocuparan algunas páginas más ,y comenzaremos a aprender frases , vocabulario... También nos haceis cantidad de preguntas sobre las series y sobre el material de importación (mangas , anime books, cards...) que serán respondidas en nuestra nueva sección de Correo . Como podéis ver vuestra opinión vale mucho y os animo a que sigáis escribiendo.

Por otro lado , la cabecera de la revista ha sufrido cambios: Hemos resaltado la palabra Magazine y reducido Dragon Ball , para más adelante (en un próximo número) dejar solo las iniciales D.B. Con esto queremos reforzar nuestra imagen como publicación con personalidad propia.

El sorteo de los "Shonen" lo dejamos para el próximo número y así le damos tiempo a que nos escriban los rezagados ¿Vale?

Carlos López Bermúdez

Este ejemplar es una producción de Carlos López Bermúdez y de la "Asociación Juvenil Taller Del Comic" y solo es original si está sellado en color azul por la asociación.

DRAGON BALL "Grandes Cambios"

Traducción: Nuria López Balboa Redacción y montaje : Carlos López Bermúdez

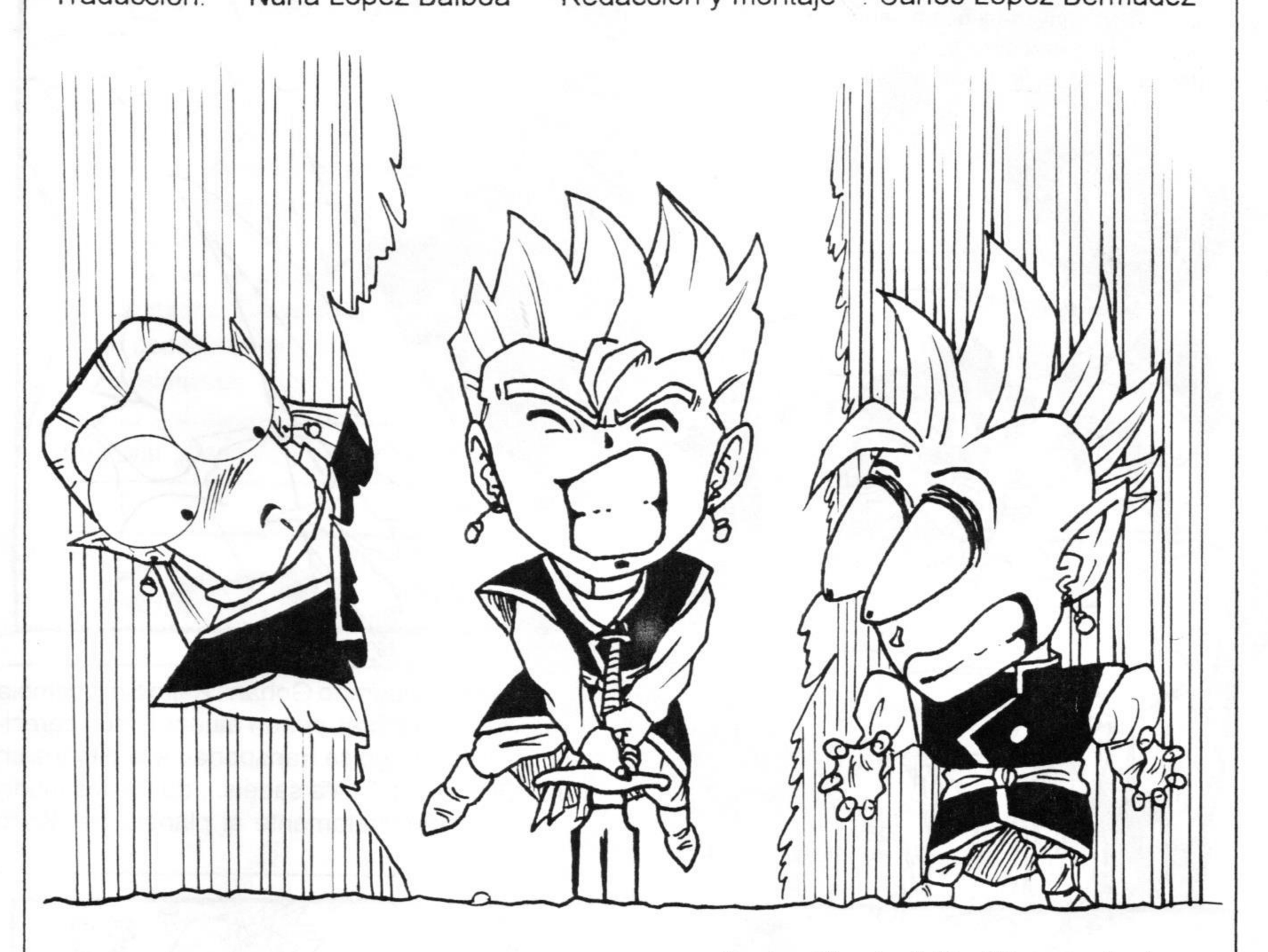
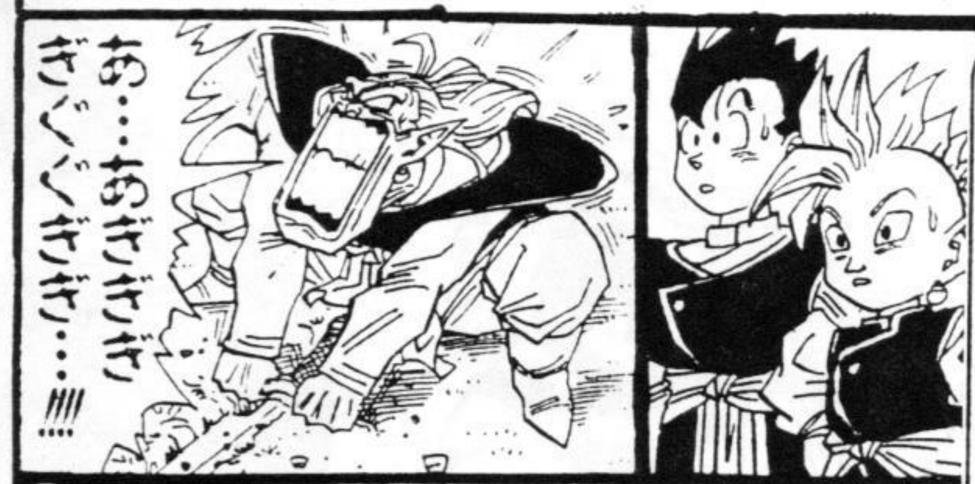


Ilustración de Adán Miranda Soria

Resumen de los últimos acontecimientos:

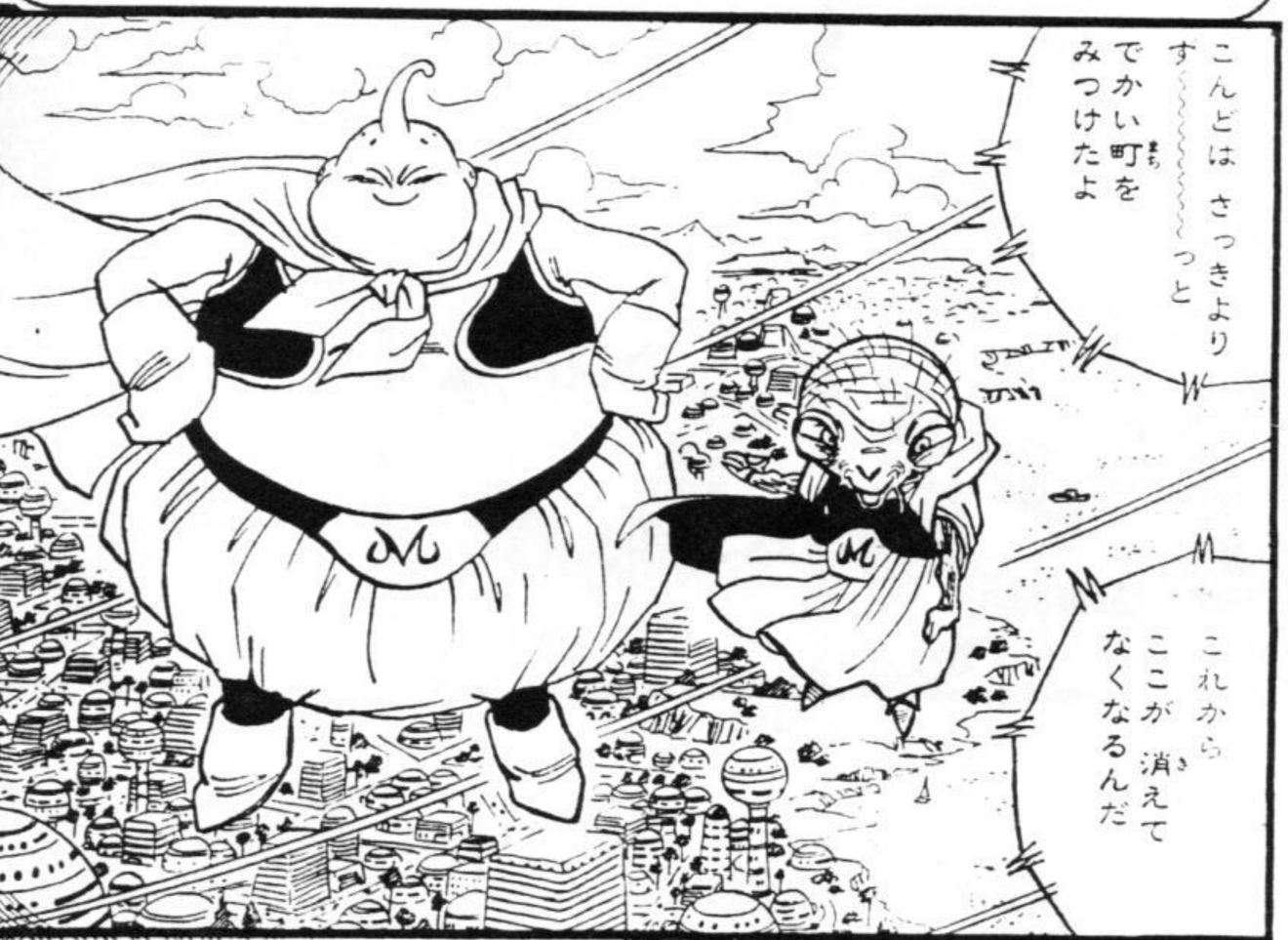
Una nueva amenaza se cierne sobre la tierra :El demonio alienígena Bábidi roba la energía de nuestro amigo Son Gohan ,para devolver la vida al Monstruo Búu, creado por su padre , otro demonio llamado Bábidi (Que había sido derrotado por Kaito Shin hace mucho tiempo). Una vez resucitado, Búu deja fuera de combate a Gohan y K.Shin . Vegeta se suicida al producir una explosión con la que pretendía derrotar a Búu, pero el monstruo (que queda hecho pedacitos) se recompone y , acompañado por su amo Bábidi, se dirige hacia la ciudad más cercana para destruirla. Goku que solo puede estar en la tierra por espacio de 24 horas (¡Está muerto, por si no lo sabéis!) quiere enseñarles a los dos pequeños de la familia , Goten y Tranks , una técnica que aprendió en "El Más Allá". Esta les permitirá fusionarse y aumentar su poder, para así poder derrotar al monstruo Búu. Bulma invoca al Dragón y resucita a todas las personas que habían muerto ese día (Vegeta había hecho una masacre en el "Torneo de Artes Marciales"). Kibit, por lo tanto, vuelve a la vida y sana con sus poderes a Gohan y Kaito Shin...

Cuenta la leyenda que vendrá el elegido, puro de corazón , valeroso , y con sus manos arrancará la espada clavada en la piedra, convirtiéndose en Rey de Inglaterra...
¿Eh? ¡Ah , no! ¡Esa es otra historia!.... Bueno , la verdad es que no vamos muy desencaminados. Y es que Toriyama no se corta un pelo a la hora de introducir en sus historias elementos de otras tradiciones.

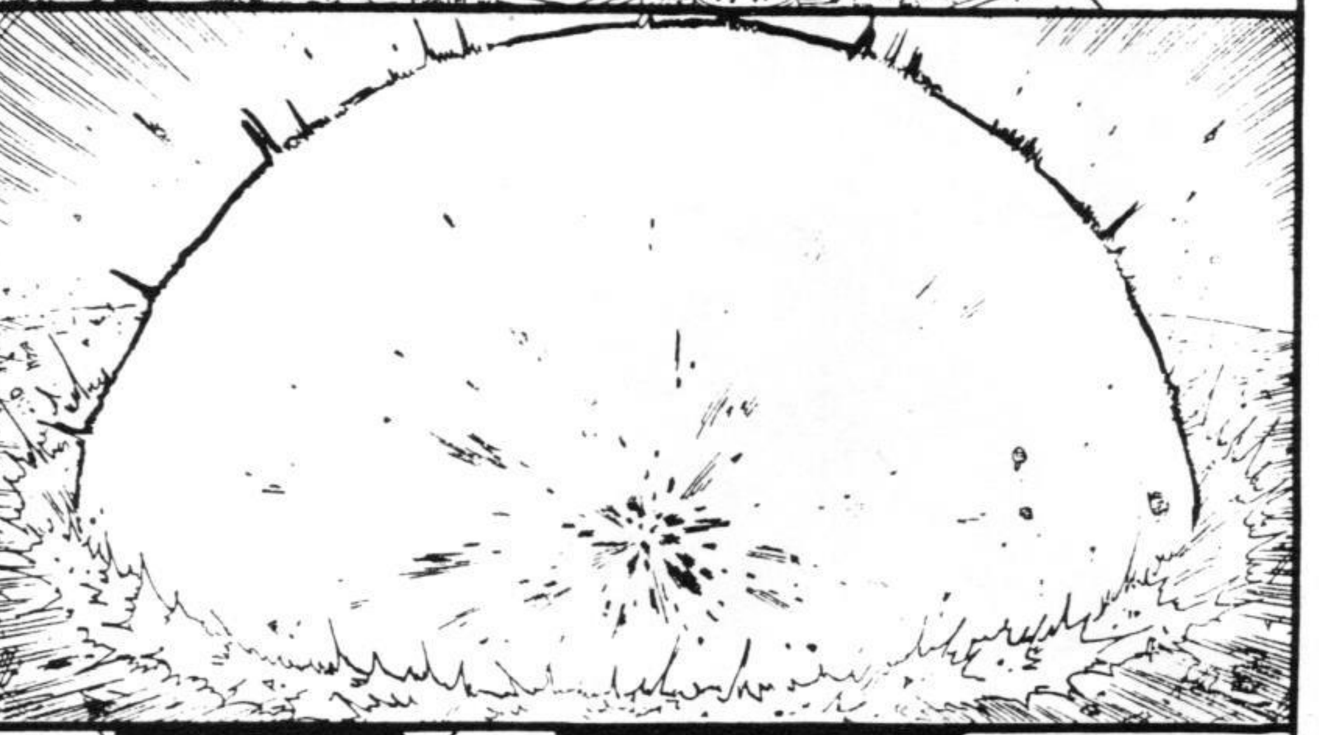


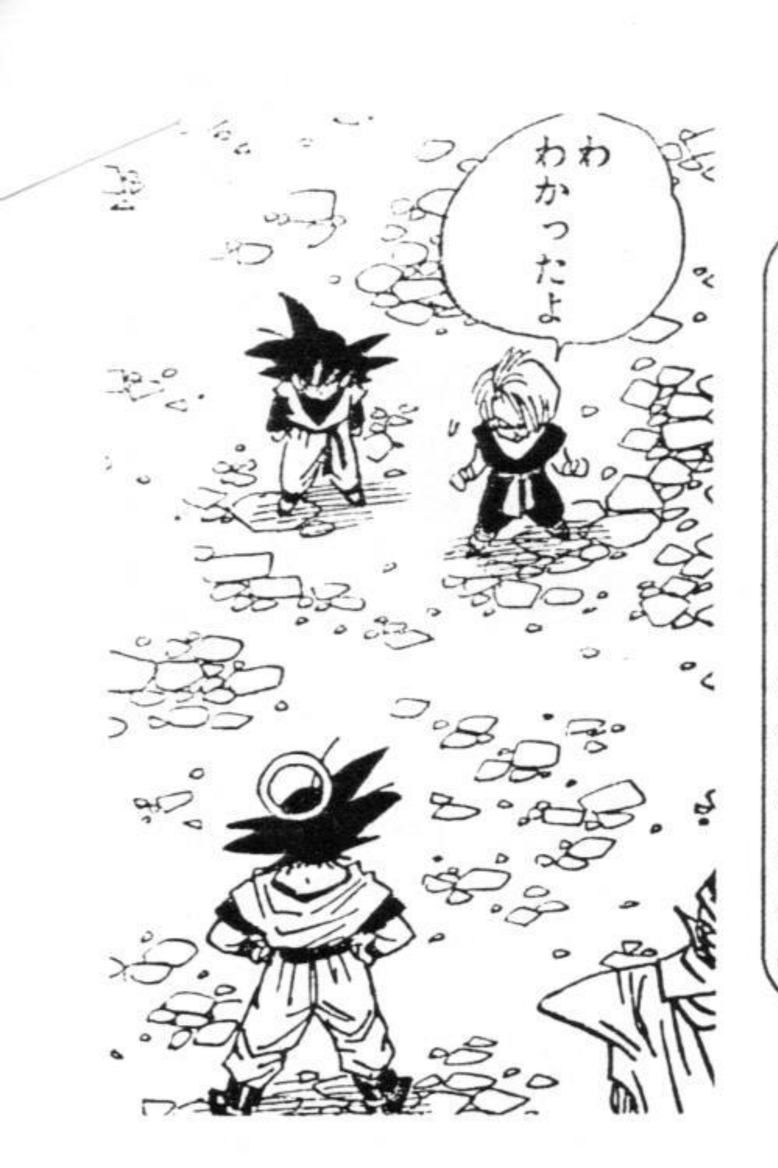
Gohan (que a penas puede sostener la espada) se la pasa un momento a Kibit , pero a este se le cae de las manos. En primer lugar , Son Gohan , aprenderá a sostener la espada , luego a manejarla y luego se la carga...¡El muy bruto la parte en dos! . Mientras, en el Palacio de Dios , Goku comienza a explicar la técnica de la fusión . Esta solo funciona por un intervalo de 30 minutos.

Por otro lado Bábidi comienza a retransmitir mentalmente sus palabras a todos los habitantes de la tierra : "He,he,he ... Damas y caballeros terrícolas ¡Aquí estoy de nuevo! ...Majin Búu transformará en chocolate a todos los habitantes de la ciudad que tengo a mis piés , y luego se los comerá..."

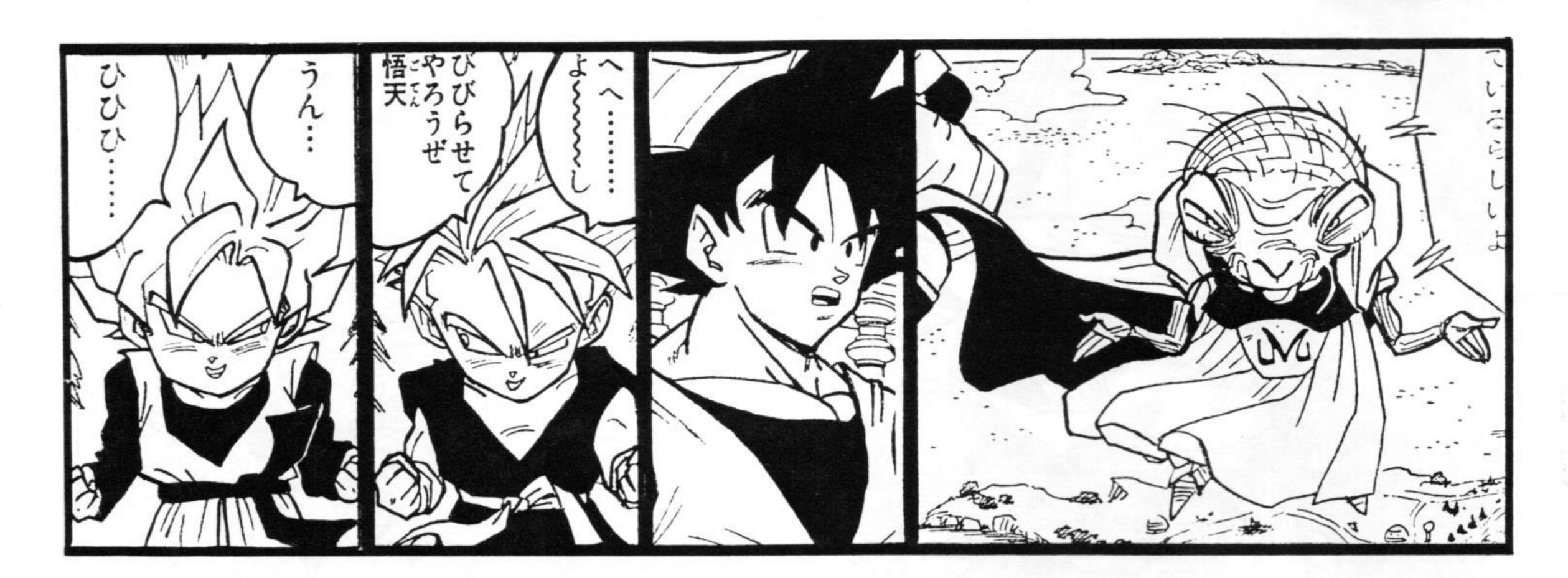


Dicho y hecho. Búu comienza a comer chocolate hasta llenar su enorme barriga. Los pequeños también han recibido el mensaje y no piensan permanecer impasibles ante la masacre que acaba de producirse, así que , ni cortos ni perezosos , desafían a los demonios (Esta conversación se produce mentalmente) :"Soy Tranks" "Y yo Goten" "Y no vamos a permitirte más asesinatos" a lo que Bábidi responde "Vaya , vaya,... Por fin intervenís" "Salid aquí y dad la cara". Goku llama la atención de los pequeños: " Hay que practicar la fusión" En primer lugar les pide que se conviertan en superguerreros

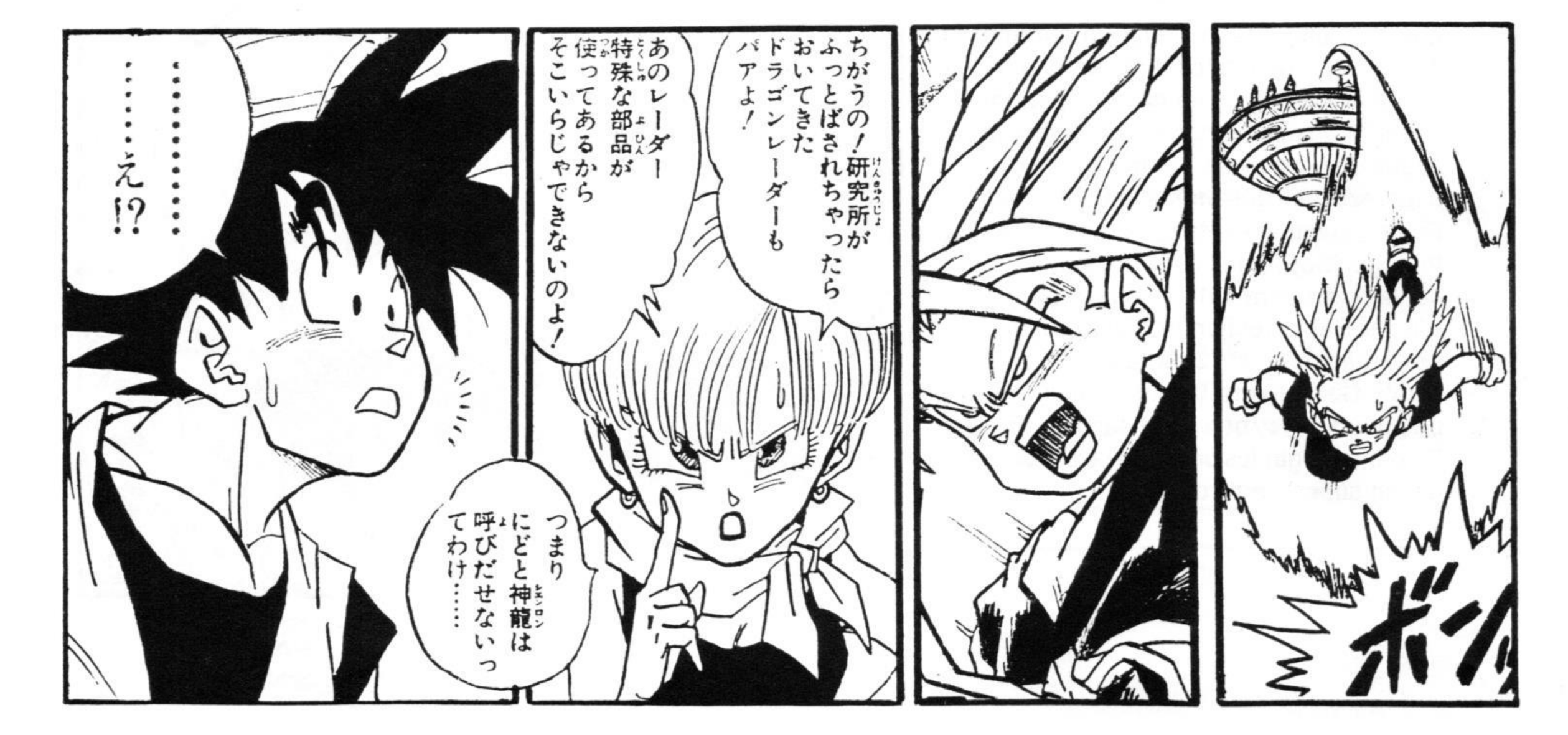




Piccolo se queda atónito ante la facilidad que tienen Goten y Tranks para cambiar (incluso son capaces de aumentar al 2º grado de transformación).
Los pequeños dudan del poder de Goku. Nunca le han visto pelear y le reprochan que se encontrara inconsciente durante la pelea en que murieron Vegeta y Gohan.



Bulma aparece muy preocupada: Bábidi y Búu se dirigen a la "Capital del Oeste" para destruirla. Allí se encuentra la "Capsule Corp." (hogar de Bulma) y el radar de las Bolas Mágicas, sin el cual sería muy difícil lograr invocar al Dragón Sagrado. Tranks no pierde un momento y sale en busca del aparato.



Goku utiliza el cambio de lugar instantáneo , materializándose justo delante de Búu y le desafía a luchar contra él.

Los demonios se tronchan de risa... pero Goku hace caso omiso de sus burlas y se transforma.

Va concentrando su poder y muta, hasta llegar al grado 3º de Súper Saiyano:

Su pelo crece hasta la cintura , el rostro se le alarga un poco y las cejas desaparecen.

(¡Un monstruo, como quien dice!)

Comienza así una pelea entre colosos en la que las bolas de energía se devuelven como en un partido de voleyball . Bábidi está dispuesto a destruir la tierra dentro de diez minutos, así que Goku intentará ganar tiempo:

- "Majin Búu, dentro de dos días apareceran 3 personas para desafiarte"

LAS CLASES DEL MAESTRO
NIKITO NIPONGO

¡Konnichiwa, amigos!
¿ Qué ? ¿Estáis preparados para una nueva lección de idiomas? Curiosamente, por estas fechas, las grandes editoriales lanzan sus acostumbrados "Curso de Inglés", "Hable Alemán" . Pero... ¿Cuando se decidirán por el Japonés? Mucho me temo que no podemos ofreceros un fascículo semanal, el video de regalo y el teléfono de consultas pero...¡Bueno! Vamos a hacer lo que esté en nuestra mano para iniciaros en el idioma , y si bien al final no os daremos un diploma, al menos podréis disfrutar de los mangas de importación... o incluso leer las cancioncillas subtituladas que aparecen al final de algunas series (Por poner solo dos ejemplos).
¡Bien! Básta de preámbulos y comencemos con la lección:
Hoy "**El KATAKANA**"

*Hay, tomodachi! (¡Hey, amigos!)

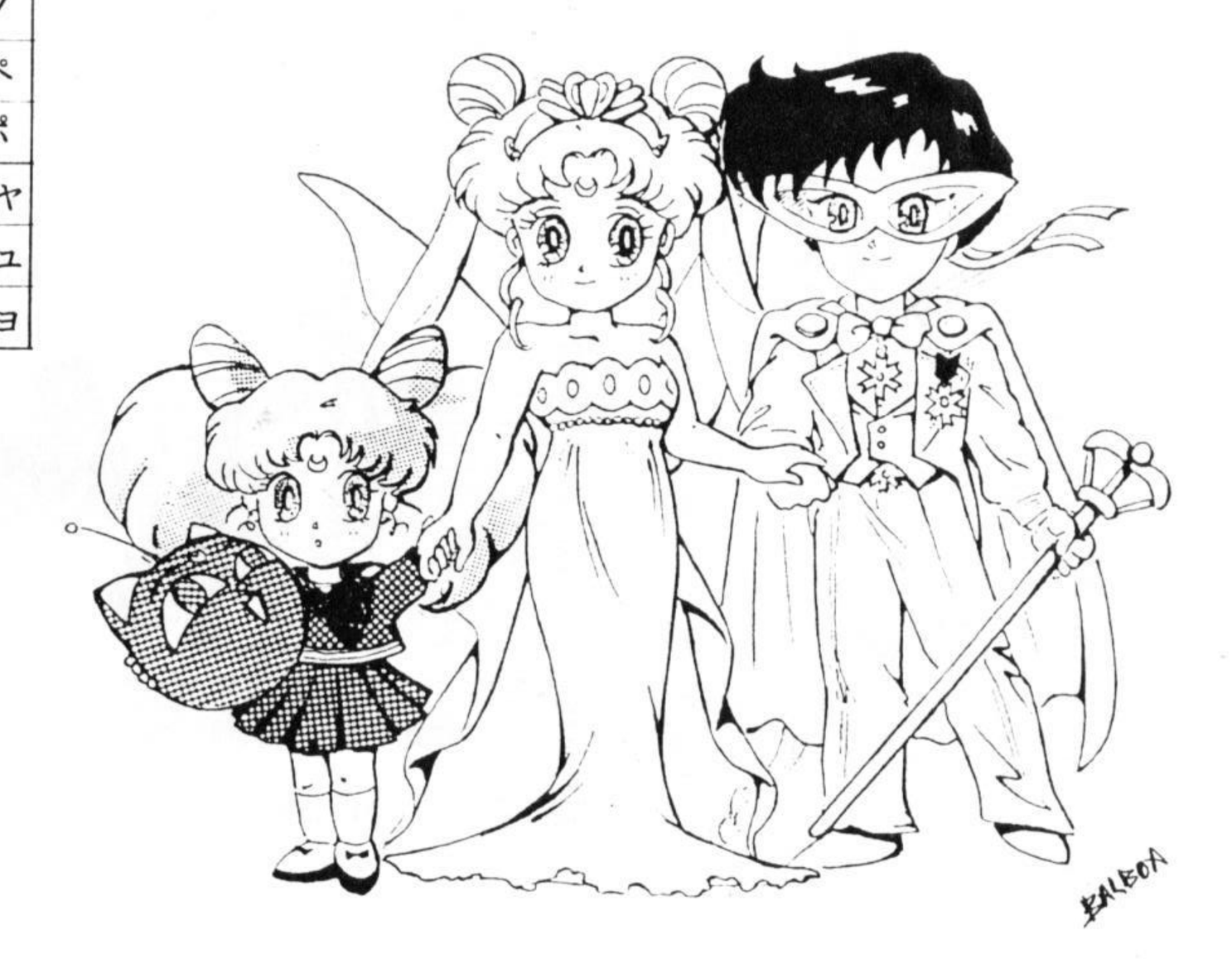
Ya sabéis que el KATAKANA se emplea para escribir nombres y palabras que no sean originarios de Japón , como Vegeta (ベジータ), España (スペイン *), y por supuesto Manolo (マノロ) , Pepe (ペペ), Antonio (アントニオ) ... siempre respetando la pronunciación auténtica. Como sabéis, en inglés, las cosas no suenan tal y como se escriben. Pues bien, el Katakana expresa el sonido y no la escritura. Así tenemos por ejemplo "Sailor Moon"

*La "u" apenas suena en Japonés, por lo que se escribe "Supein" pero se pronuncia casi como en ingles ("Spain")

Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana	Rōma-ji	Hira-gana	Kata-kana
a	あ	ア	ka	か	カ	sa	さ	サ	ta	た	タ	na	な	ナ	ha	は	ハ				ma	ま	マ	ra	ら	ラ	wa	わ	ワ	n	ん	ン
i	い	イ	ki	き	キ	shi	し	シ	chi	ち	チ	ni	に	ニ	hi	ひ	ヒ				mi	み	ミ	ri	り	リ						
u	う	ウ	ku	く	ク	su	す	ス	tsu	つ	ツ	nu	ぬ	ヌ	fu	ふ	フ				mu	む	ム	ru	る	ル						
e	え	エ	ke	け	ケ	se	せ	セ	te	て	テ	ne	ね	ネ	he	へ	ヘ				me	め	メ	re	れ	レ						
o	お	オ	ko	こ	コ	so	そ	ソ	to	と	ト	no	の	ノ	ho	ほ	ホ				mo	も	モ	ro	ろ	ロ	o	を	ヲ			
ya	や	ヤ	kya	きゃ	キャ	sha	しゃ	シャ	cha	ちゃ	チャ	nya	にゃ	ニャ	hya	ひゃ	ヒャ				mya	みゃ	ミャ	rya	りゃ	リャ						
yu	ゆ	ユ	kyu	きゅ	キュ	shu	しゅ	シュ	chu	ちゅ	チュ	nyu	にゅ	ニュ	hyu	ひゅ	ヒュ				myu	みゅ	ミュ	ryu	りゅ	リュ						
yo	よ	ヨ	kyo	きょ	キョ	sho	しょ	ショ	cho	ちょ	チョ	nyo	にょ	ニョ	hyo	ひょ	ヒョ				myo	みょ	ミョ	ryo	りょ	リョ						

			ga	が	ガ	za	ざ	ザ	da	だ	ダ				ba	ば	バ	pa	ぱ	パ
			gi	ぎ	ギ	ji	じ	ジ	ji	ぢ	ヂ				bi	び	ビ	pi	ぴ	ピ
			gu	ぐ	グ	zu	ず	ズ	zu	づ	ヅ				bu	ぶ	ブ	pu	ぷ	プ
			ge	げ	ゲ	ze	ぜ	ゼ	de	で	デ				be	べ	ベ	pe	ぺ	ペ
			go	ご	ゴ	zo	ぞ	ゾ	do	ど	ド				bo	ぼ	ボ	po	ぽ	ポ
			gya	ぎゃ	ギャ	ja	じゃ	ジャ							bya	びゃ	ビャ	pya	ぴゃ	ピャ
			gyu	ぎゅ	ギュ	ju	じゅ	ジュ							byu	びゅ	ビュ	pyu	ぴゅ	ピュ
			gyo	ぎょ	ギョ	jo	じょ	ジョ							byo	びょ	ビョ	pyo	ぴょ	ピョ

Aquí tenéis un silabario japonés completo (incluyendo los dos sistemas "Katakana" e "Hiragana")
El que aparece como "Roma-ji" es el occidental (el que utilizamos nosotros), y a su lado, las correspondencias con los dos silabarios japoneses.



Muchos de los signos Katakana son estilizaciones evolucionadas del Hiragana. Comprobadlo vosotros mismos:

KA	か	カ	NA	な	ナ	ME	め	メ
KI	き	キ	NI	に	ニ	YA	や	ヤ
SE	せ	セ	MI	み	ミ			

...Y algunos son idénticos

RI り リ MO も モ HE へ へ

Para la repetición de consonantes existe también un pequeño signo equivalente al ganchillo (っ) del Hiragana: ッ

Así Pikkoro (Que es como se llama en verdad Piccolo) se escribe ピッコロ

* Oi !! Pikkoro San ! (Eh !! Señor Piccolo!)

Sobre todo cuidado con confundir los símbolos parecidos:
N (ン) con So (ソ), Shi (シ) con Tsu (ツ) y el "ganchillo" (ッ)
Otra cosa importante es la ausencia de consonantes sueltas ,a excepción de la letra "n" (ン). A veces se recurre a la vocal "u" para desempeñar el papel de estas consonantes .

Por ejemplo Krilín lo escriben Kulilín クリリン (la "u" desaparece y los orientales confunden "r" y "l")

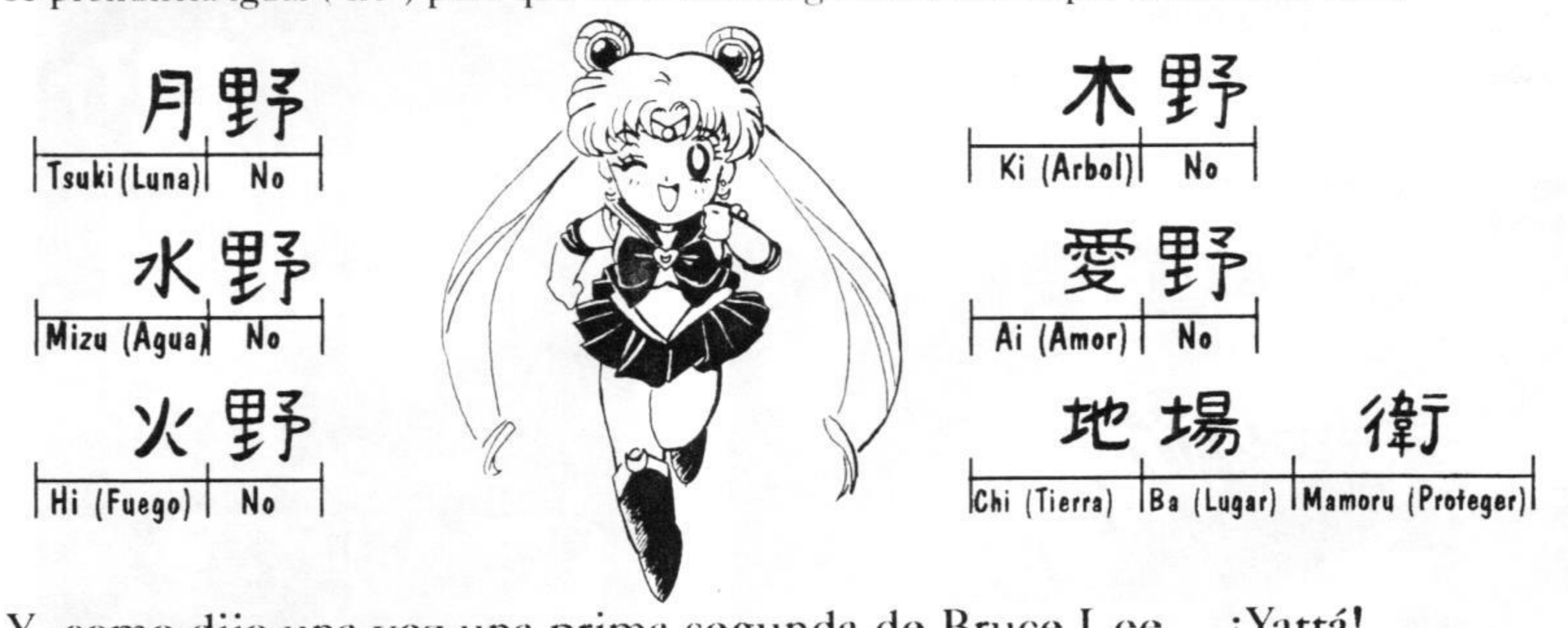
Aun así, las diferencias fonéticas plantean ,de vez en cuando, algún problemilla. Por ejemplo: ¿Cual es la capital de España? Para los japoneses es...Madorido (マドリド) No , no se trata de una queja : La "r" intercalada , se tendría que haber sustituido por una "u" , pero al no existir el sonido "du", no hay más remedio que sustituirlo por "do" .

¿Por qué no intentáis buscar la combinación para las palabras Carlos , Rodriguez o Francisco?

Y ahora pasemos a los Kanjis, esta vez dedicados al tipo de guerreros que luchan "Por el Bien, el Amor y la Justicia " y que ,en vez de armadura, llevan unos trajecitos tipo musical de Broadway : "Sailor Moon".
Aquí tenéis los nombres originales (Por cierto , se acostumbra a decir primero el apellido y luego el nombre):

Bunny Tsukino (Tsukino Usagi) , Ami (Mizuno Ami) , Rai (Hino Rei) , Patricia (Kino Makoto) , Carola (Aino Minako) y Armando (Chiba Mamoru)

Fijaos que los apellidos de las guerreras acaban todos en "no" (Tsukino, Hino, Kino...). El japonés "no" lo traduciríamos por "de". Tomemos como ejemplo Tsukino: Significaría, Tsuki (Luna) No (de) = De la Luna . Hasta ahora todo fácil, ¿Verdad? Pues no os alegréis demasiado que la cosa se complica, porque si los vemos escritos nos encontramos con que la autora ha intentado disimular el significado, haciendo un juego de palabras, y ha sustituido la preposición "no" (de) por el kanji 野 que se pronuncia igual ("no") pero que tiene otros significados (campo, área, territorio...)



Y ,como dijo una vez una prima segunda de Bruce Lee, ...¡Yattá!
Hemos concluido el sistema de escritura elemental. Los Kanji solo se aprenden con la práctica, y a veces, no son necesarios (Pero núnca viene mal saber unos cuantos)
En el próximo número empezaremos con el idioma propiamente dicho : Veremos expresiones frecuentes y ...¿por que no algún "taco"?

Os espero

それでは また!

*Soredewa Mata ! (¡Hasta Luego!)

Núria López Balboa

"LOS CROMOS DE DRAGON BALL (2ª PARTE)"

A pesar de que algunas cadenas autonómicas han dejado de emitir D.B., el merchandising japonés sigue inundando nuestro mercado, por lo que no nos queda más remedio que ampliar la larga sección dedicada, en el número anterior, a las colecciones de cromos aparecidas hasta ahora en España. Así, podemos encontrar ya en algunas tiendas especializadas:

CARDASS (BANDAI) Importadas. 44 cards (6 de ellas reflectantes).

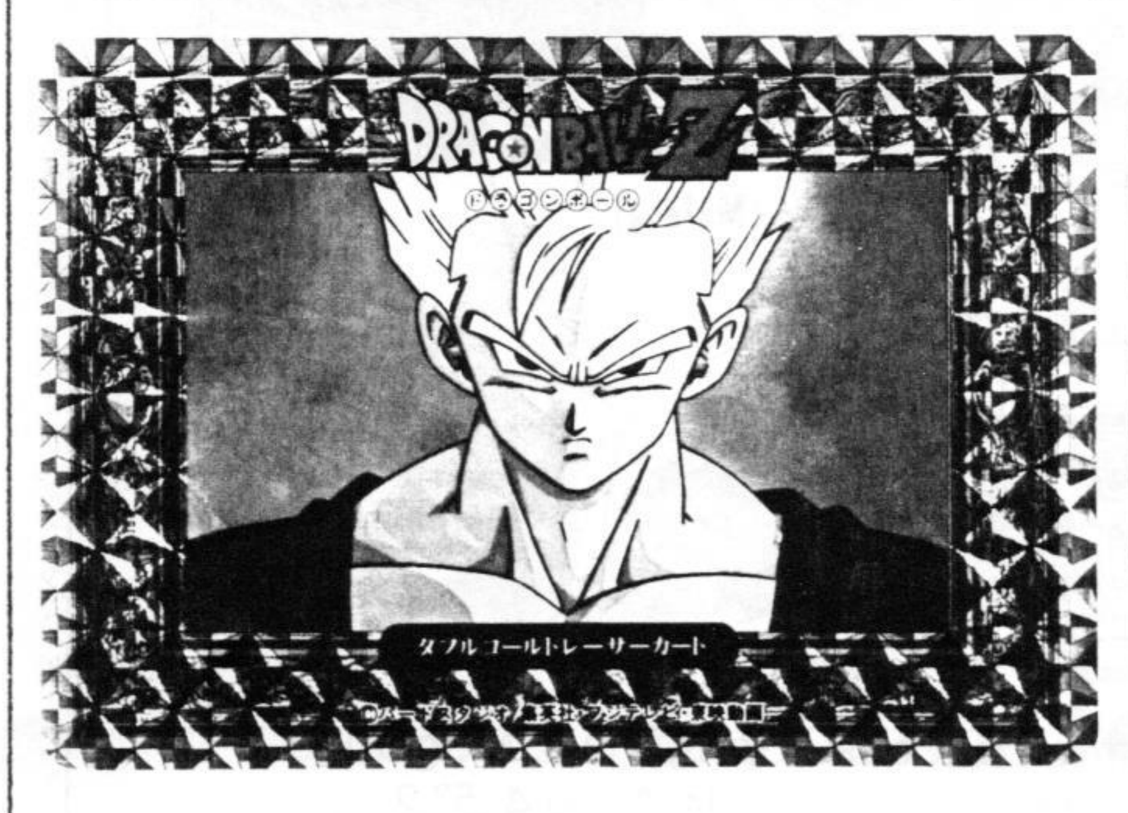
POWER CARDS (BANDAI) Importadas. 44 cards (Incluyendo 4 adhesivos reflectantes). Forman una especie de baraja constituida en 4 "familias" de 11 cards cada una, cuyo nº11 es un reflectante.

P.P. CARD PART 24 (AMADA) Importadas. En esta nueva edición, además de los reflectantes se incluyen cromos plateados.

Estas tres colecciones se dividen en series que aparecen periódicamente (Por ejemplo, las P.P. CARDS superan las 1000 unidades).
Muestran imágenes recientes de las series y los ovas.

RAMI-CARDS (NORMA ED./SERIE 1)
Nacionales. Son 50 tarjetas plastificadas que recogen ilustraciones sueltas o procedentes de calendarios, posters y portadas. Dibujos originales de Toriyama y de Toei Animation.

La Dragon Ball Z Hero Collection, comentada en el número anterior, tiene sorpresa: Los tres superespeciales (reflectantes con marco dorado) son adhesivos y esconden otro cromo debajo. Para verlo, despega cuidadosamente la lámina superior (que se adhiere de nuevo sin problema todas las veces que se quiera). Este tipo de cromo también aparece en otras colecciones Hero Collection (Por ejemplo, la de Sailor Moon).



Lorena Guilmain.

CORREO

Aprovechando que junto con las respuestas de la encuesta que incluimos en el pasado número, muchos de vosotros, habéis mandado cartas llenas de preguntas, sugerencias...

¿ Qué mejor momento para inaugurar esta sección de correo?

Fco. Javier Villegas Reverte nos escribió para preguntarnos que sabíamos sobre la edición de los ovas de **"Ranma 1/2"** que todavía no ha sacado al mercado "Manga video" . Estás de suerte muchacho, pues acaban de salir dos nuevos ovas ("Seré yo la que herede las recetas de mamá" y "Creciendo con Miss Mikano") recogidos en una cinta , bajo el título de "Como agua para Ranma" (1995 Ptas.). Aprovecho para recordaros que a principios de diciembre comenzarán a venderse las tres películas siguientes de "Dragon Ball" ("Los Tres Grandes Supersaiyanos", "Estalla el duelo" y " Los Guerreros de Plata") .El amigo Javier nos pregunta también sobre unos libros que ha visto y que él llama **"Manga Book"**. Seguramente, si son en blanco y negro, te estás refiriendo a los tomitos recopilatorios de las series japonesas. En Japón los mangas se publican a capítulos (unas 15 páginas a la semana, en el caso de "D.B.") en revistas semanales o mensuales, con muy baja calidad de impresión, y que son (aunque os resulte raro) de usar y tirar. Más tarde, las series de mayor éxito son recopiladas en esos tomitos que tú has visto, y que son los que utilizan las editoriales españolas para su edición en nuestro país. Por otro lado, si son en color, estas hablando de los llamados "Anime-Books", una especie de fotonovela montada a partir de dibujos extraídos de ovas o películas (Estos no creo que llegues a verlos publicados en español, ya que resultaría muy difícil retocar los textos y onoma-topeyas sobre ilustraciones a color).

Daniel Martínez Vazquez, nos plantea tres cuestiones:

1º **¿Cuales van a ser las próximas novedades en juegos basados en personajes de manga?** Si he de serte franco, no tenemos a nadie especializado en ese tipo de temas (¡A ver si alguien se anima a echarnos una mano!) Lo que si te puedo adelantar son las cuatro cosillas que veo en las páginas de los "Shonen" . En Japón acaba de salir la tercera parte de "Dragon Ball Z" esta vez con Goten, Tranks (pequeño) y Dábula, también el video juego de "Yu-Yu-Hakusho" (serie que está pegando muy fuerte, y de la que Antena 3 ha comprado los derechos de emisión) y "Chrono Trigger", con diseños de A.Toriyama y que te presentamos en este mismo número. En nuestro país Bandai sacará al mercado "Sailor Moon" para Super NES.

2º **¿Cómo pueden tener una hija Krilín y C-18? ¿Es humana o Androide?**

Como sabes, C-18 es una androide con base humana. Osea , un humano con partes de robot. Ahora habría que preguntarse ¿Qué partes...? (Me entiendes ¿No?) . Su hija, por ahora, es totalmente normal ...¡Bueno, si tenemos en cuenta que tampoco tiene nariz!

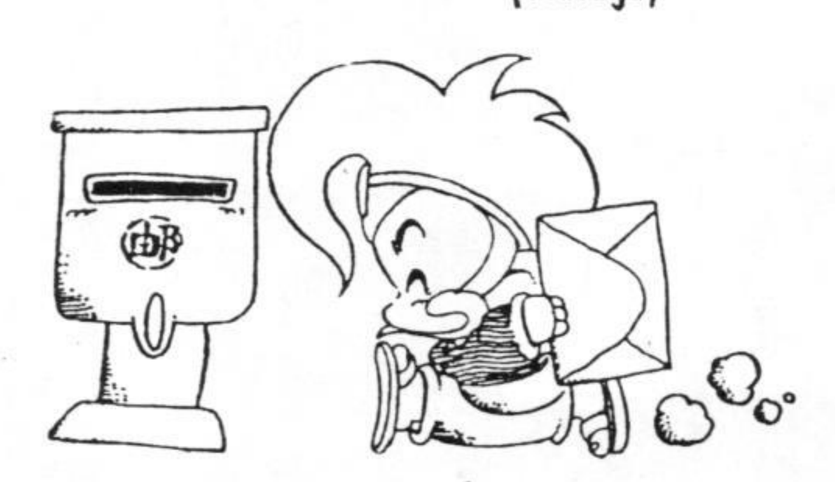
3º **¿Donde puedo conseguir los tomos de "D.B." y los "Anime Books"?**

En cualquier librería especializada. En Málaga , Canádian (por ejemplo).

En Madrid, "Librería Atlántica"...

José González Moreno, nos manda una larga carta junto con un papelito, en el que se nos advierte: Esta carta no es original si no está sellada con la fecha de hoy, 2 de Octubre. ¿De qué me suena eso a mí? Muy bueno.... **Nos pregunta que de dónde sacamos la información...**Pues de aquí , de allí... y de los "Shonen Jump" sobre todo. ¡A ver si te toca uno y lo compruebas por ti mismo!

Dibujo de Laura Valiente Aguado (Málaga)



Mandad vuestras cartas a: "Correo D.B. Magazine"
Carlos López Bermúdez Pasaje de Adra 4 ,5º 2
29006 Málaga

鳥山明先生イメージデザインの超巨大RPG登場!!

CHRONO TRIGGER

クロノ・トリガー FILE 1

鳥山先生のイメージボード付きクロノ・トリガー大特集!! ここでは3人の重要キャラクターを紹介だ!!

エイラ

動物の毛皮を身にまとい、手に持つのはこん棒。原始時代の女の子のようだが…

ロボ

全身ブリキで作られたようなロボット。背中の煙は蒸気機関たろうか!?

新たなる冒険に挑む 登場人物

森の夜はふけていく。少年と少女、ロボットは疲れた体を横たえる。夢見るのは、旅だった日のことか、果てしなき旅路の終焉か。冒険はまだ始まったばかり。

主人公●クロノ

日本刀を携える、東洋的な匂いのする少年。精悍なまなざしと強い意志で、かつてない大冒険に挑んでいく。

クロノ・トリガーとはこんなゲームだ!!

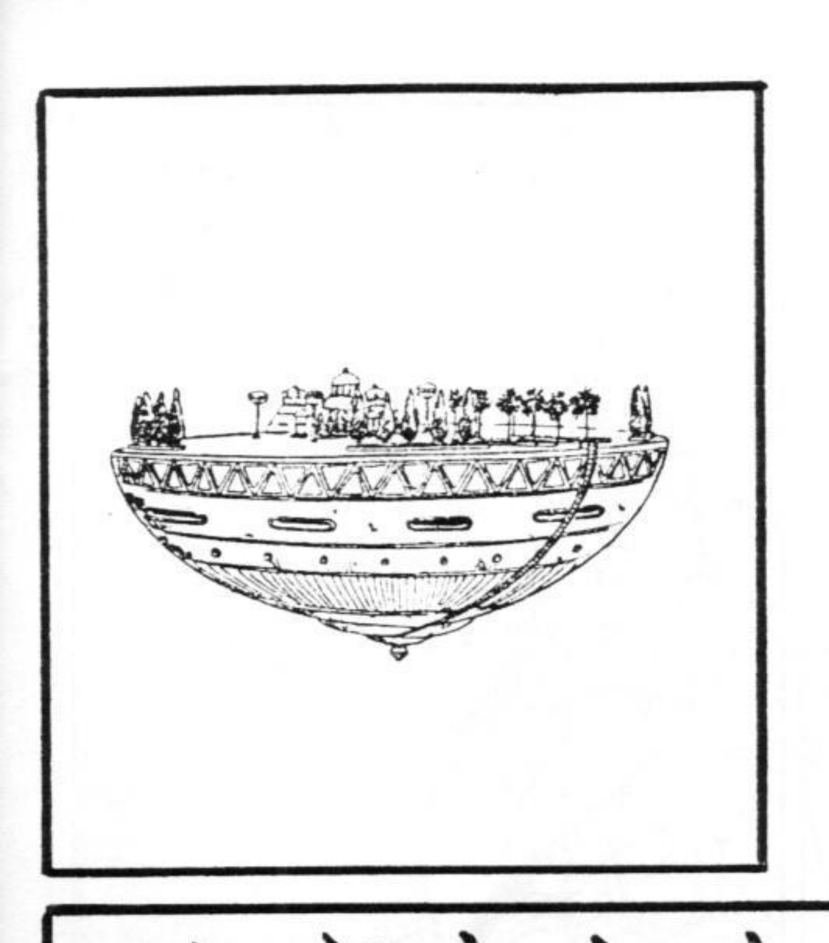
プロデューサー 青木和彦さん (スクウェア)

タイトルの意味ですが、トリガーは拳銃の引き金、クロノとはギリシア語で「時」を意味します。だからクロノ・トリガーは「時の引き金」という意味なんですね。

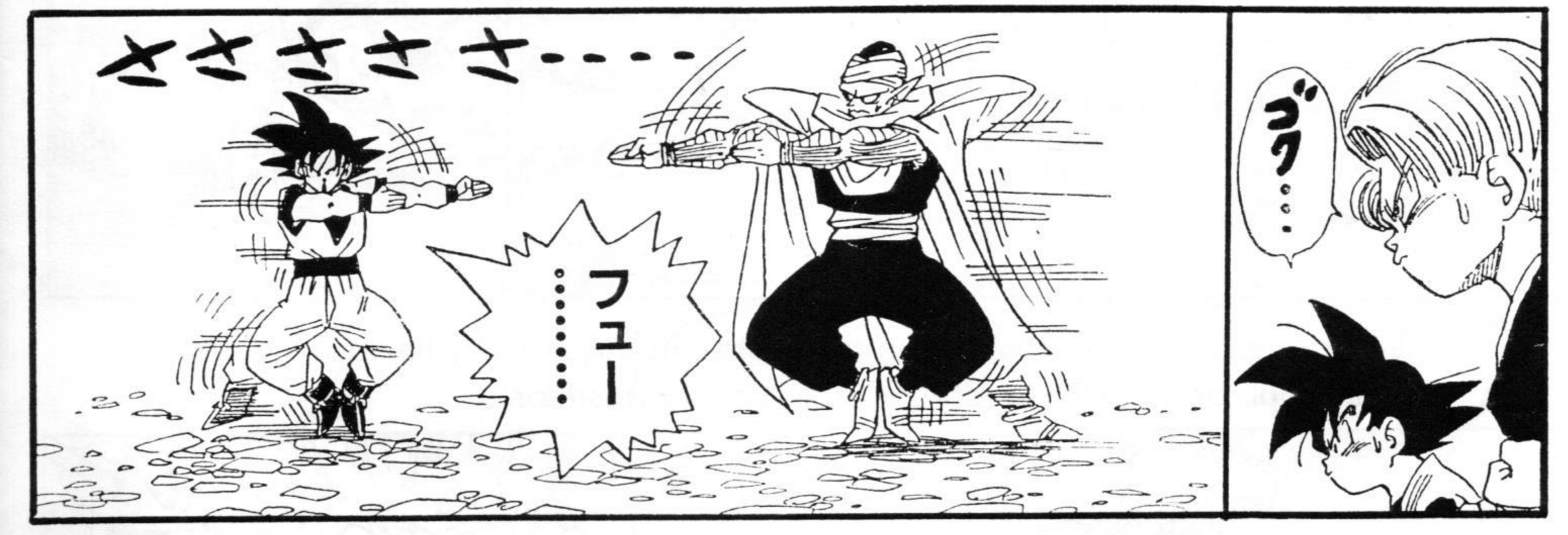
Personajes diseñados por **Akira Toriyama** para la realización del video juego **"Chrono Trigger"** (Que acaba de aparecer en Japón). La chica (Eira) va armada con un garrote, el robot (Robo) lleva una especie de lanzallamas a la espalda y el muchachito (Chrono) posee una katana del más puro estilo japonés.

Bábidi no está dispuesto a esperar dos días, pues está disfrutando muchísimo destrozando ciudades. Sin embargo a Búu le entusiasma la idea . Goku vuelve a su estado normal y se transporta de nuevo al palacio de Dios.
Bábidi se pone furioso: ¡Ah !¡ Ese tío se ha escapado delante de tus narices! ¡Patoso! ¡Torpe! ¿En qué piensas? ¡Venga! ¡Deprisa!

Búu se cabrea, pero intenta disimularlo:
Búu : -Rey Bábidi...
Bábidi: - ¿Qu...qué?
Búu: -¡Quiero decirte una cosita!
Bábidi:- ¿Qu...que cosita? Idiota ¿A mí? Deprisa ...¡Habla!
Búu:- Es que... tú eres distinto a como recordaba. No me gustas. ¡Muere estúpido! (Búu recuerda a Bíbidi, y no a su hijo)



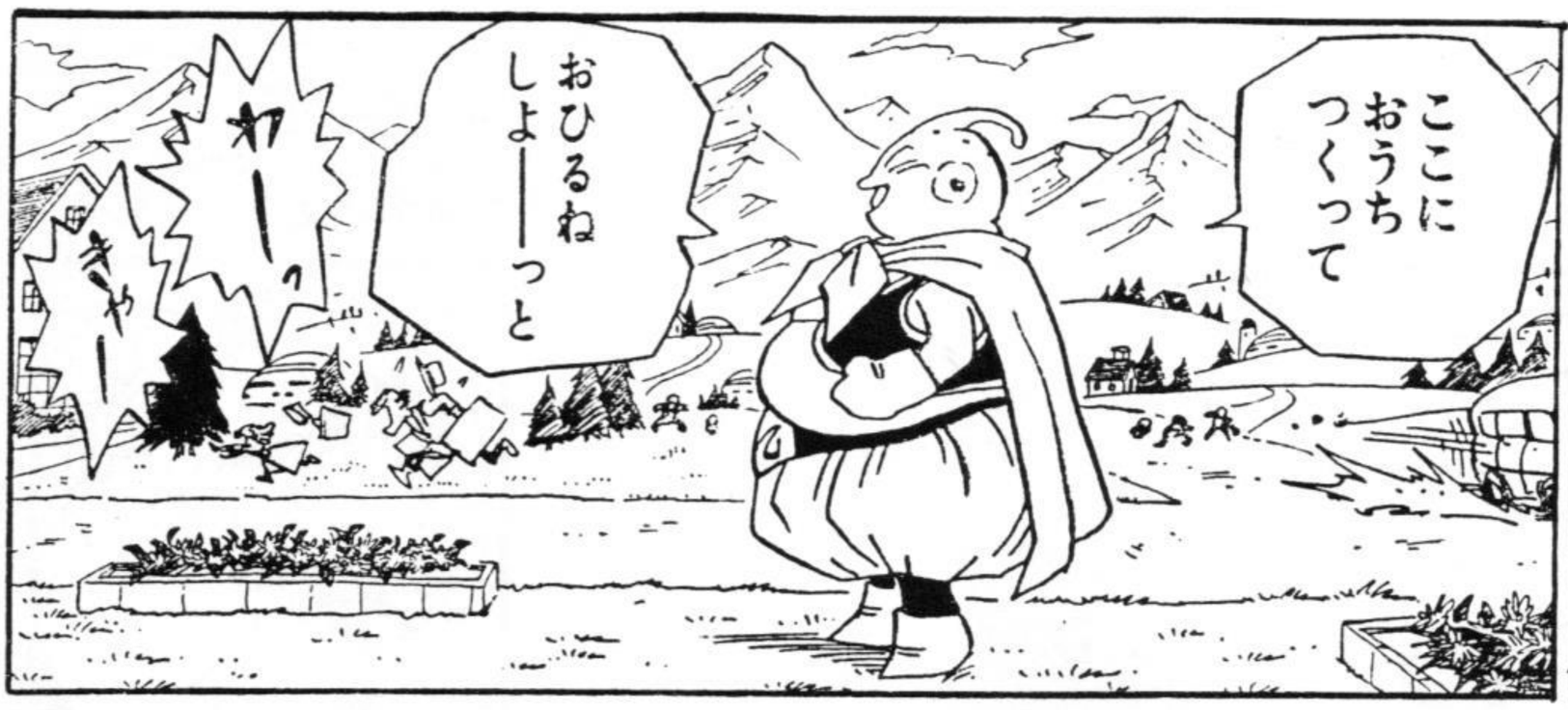
Por fín ha llegado el momento de que veamos en que consiste la técnica .Para la demostración, Goku pide la ayuda de Piccolo : Hay que efectuar una serie de movimientos rápidos con los brazos , se flexionan las piernas (dando como resultado un bailecito ridículo) y se pronuncia "Fu" ..."si "... "on"..."¡Ha!" .
Piccolo siente un ridículo espantoso (Fijáos como suda)



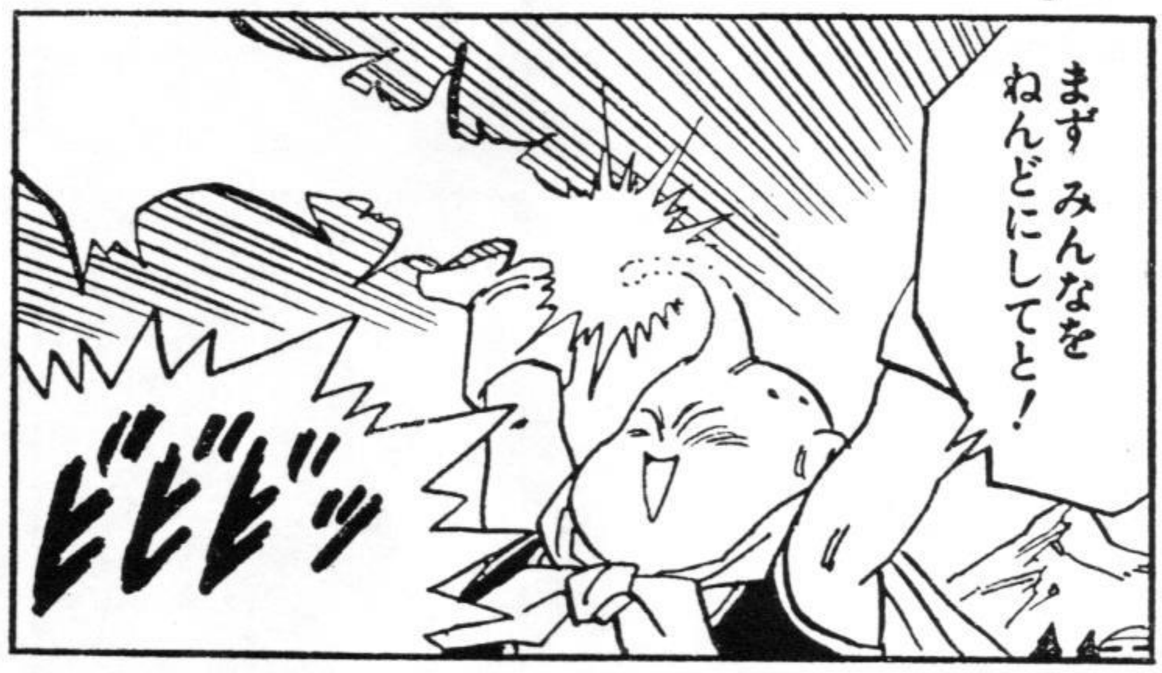
Búu continúa sembrando el caos y la destrucción por donde pasa. Pero a pesar de su condición demoniaca, se encuentra cansado y decide asentarse en un bonito pueblo montañés. Las gentes huyen aterrorizadas al verle , pero Búu tiene otros planes para ellos...

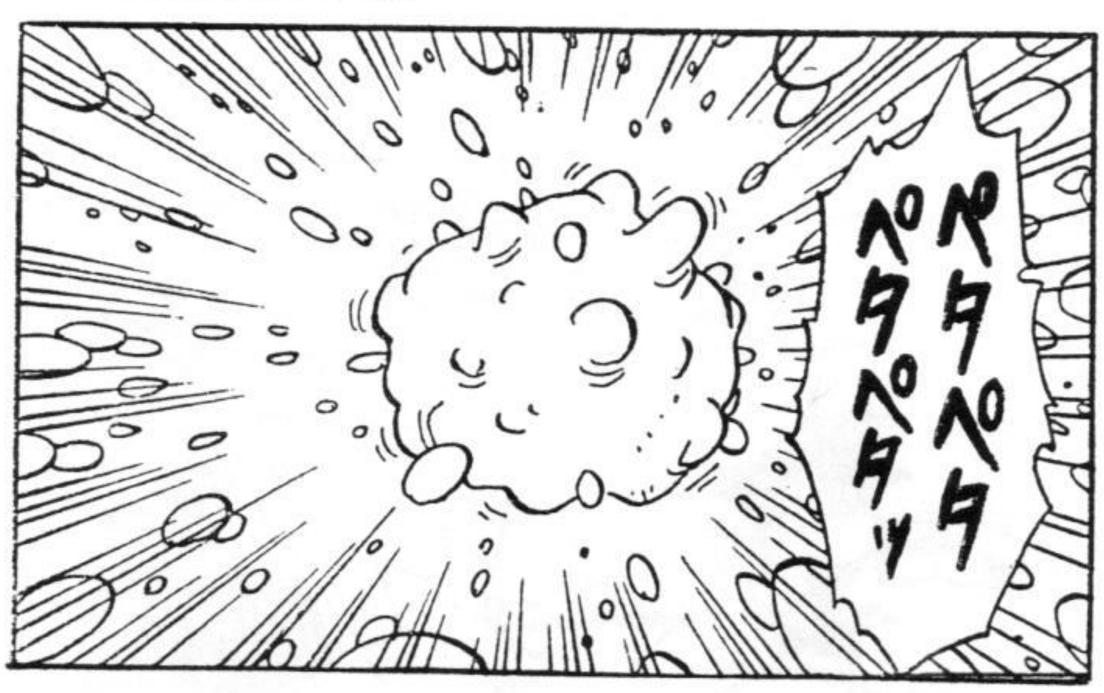
Manual para la construcción y decoración de viviendas orgánicas

por el inminente arquitecto Majin Búu

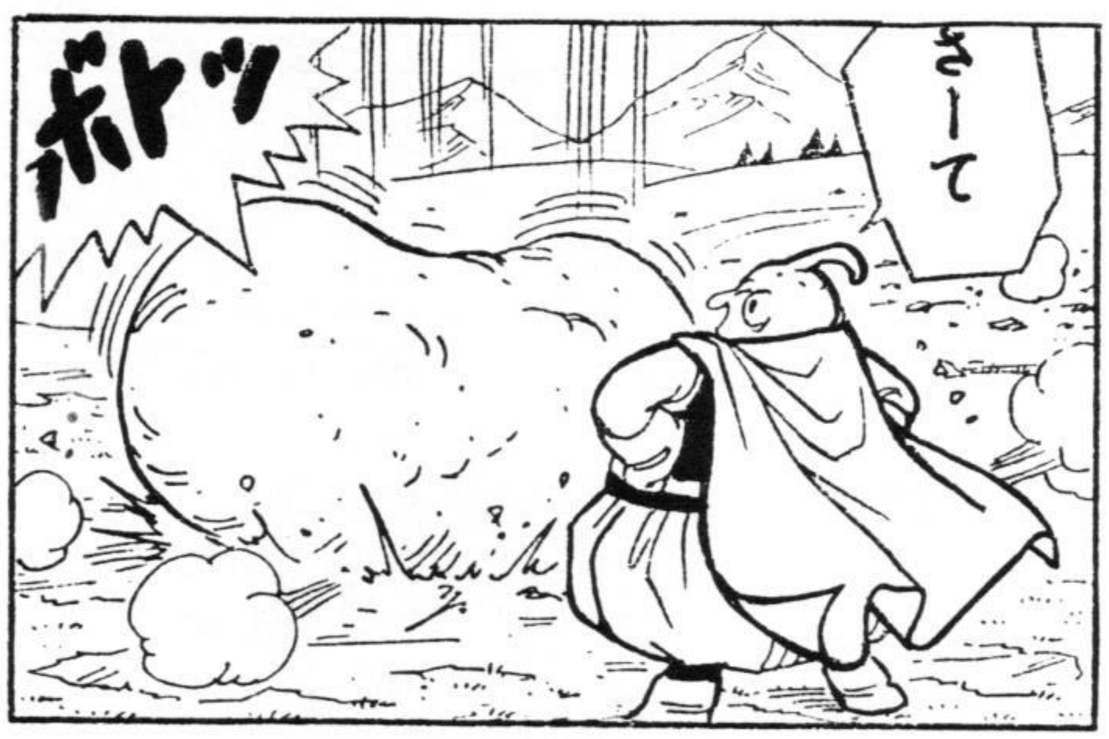


1. En primer lugar se escoge un lugar bonito , tranquilo ... y hacemos volar a toda la población (Incluido niños y animales domésticos).

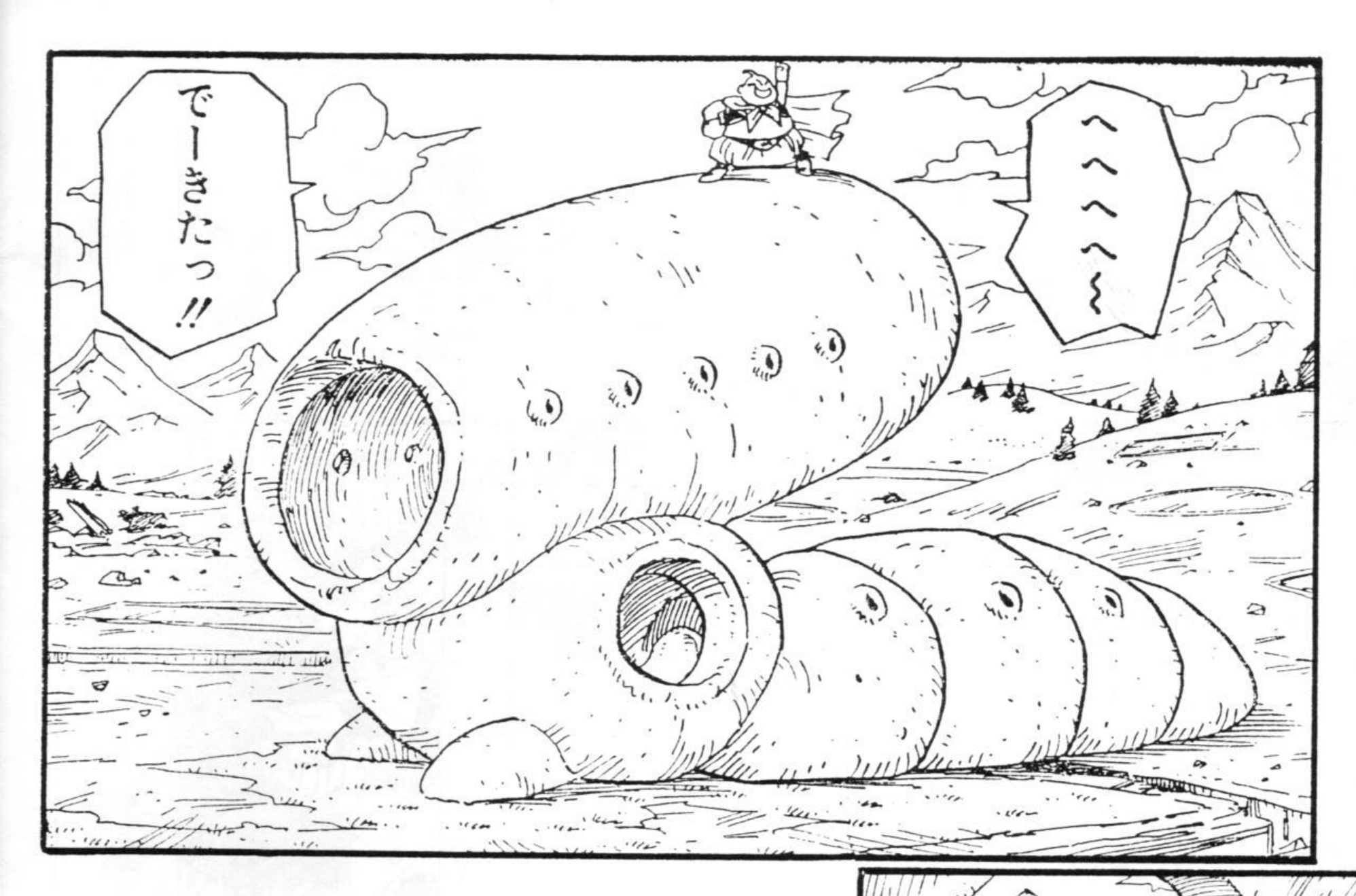




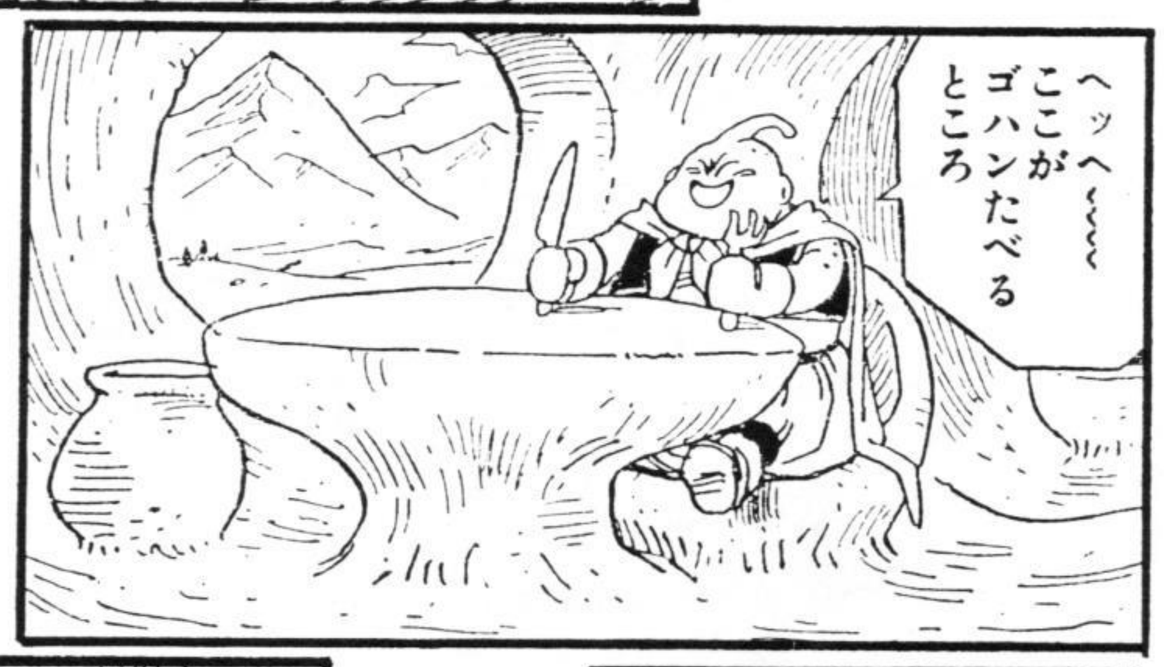
2. Seguidamente lanzamos un rayo mágico y convertimos a toda esa gente en una masa moldeable ecológica (Más concretamente arcilla).



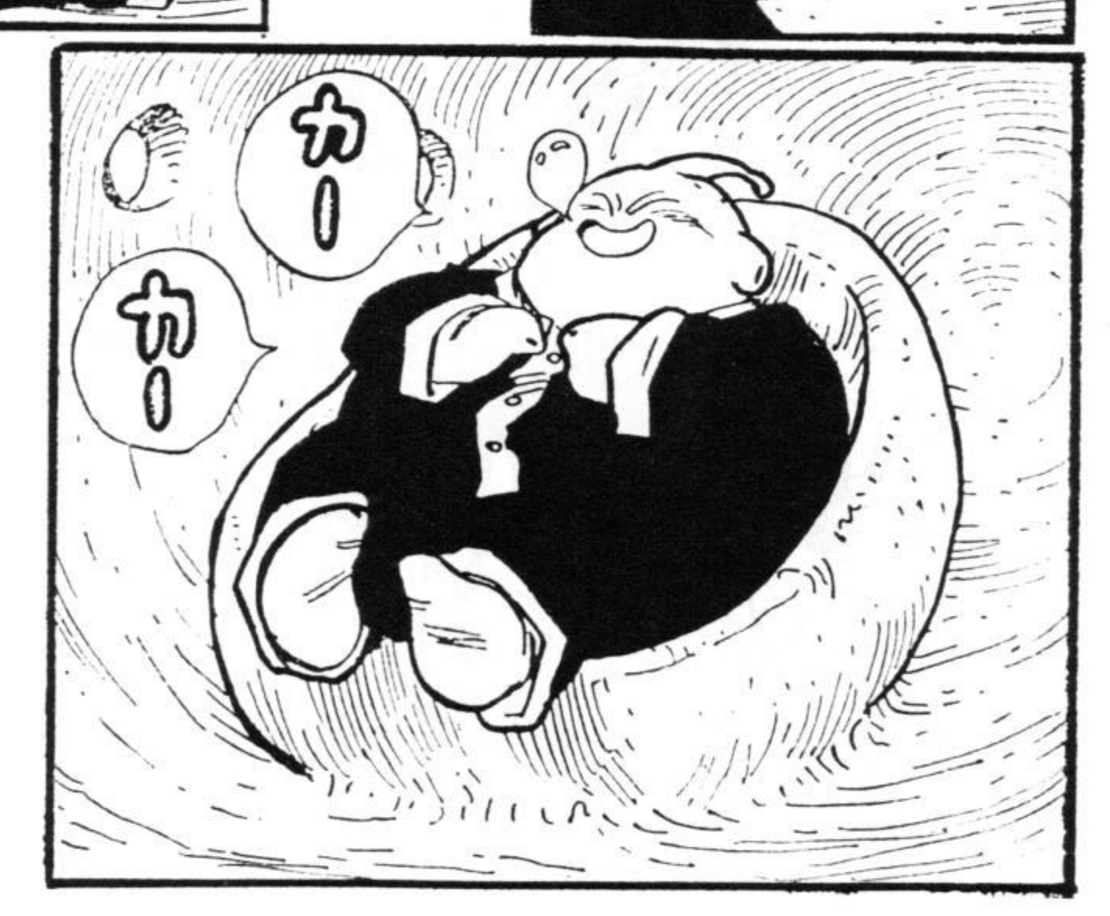
3. Una vez que tenemos la materia prima, despejamos la zona de molestas construcciones anteriores con un buen soplido huracanado y vamos dando forma a nuestra vivienda.



Y tras unos momentos ... ¡Tachán! Ya tenemos la vivienda terminada con un estilo inconfundible. Acogedora ¿Verdad?



Haciendo gala de su amabilidad nuestro anfitrión , Majin Búu , ha tenido la gentileza de mostrarnos el interior de su nueva vivienda
A la derecha podemos ver el salón comedor



En la parte superior podemos ver la bañera, el retrete y el lavabo
A la derecha tenemos la cama.
Como pueden comprobar , todo a juego.

El día llega a su fin y Babá aparece para llevase a Goku al "Otro Mundo". Este pide a Piccolo que continúe entrenando a los pequeños y a Goten de que cuide de su madre y se despide con un "Espero que no nos veamos en la muerte"

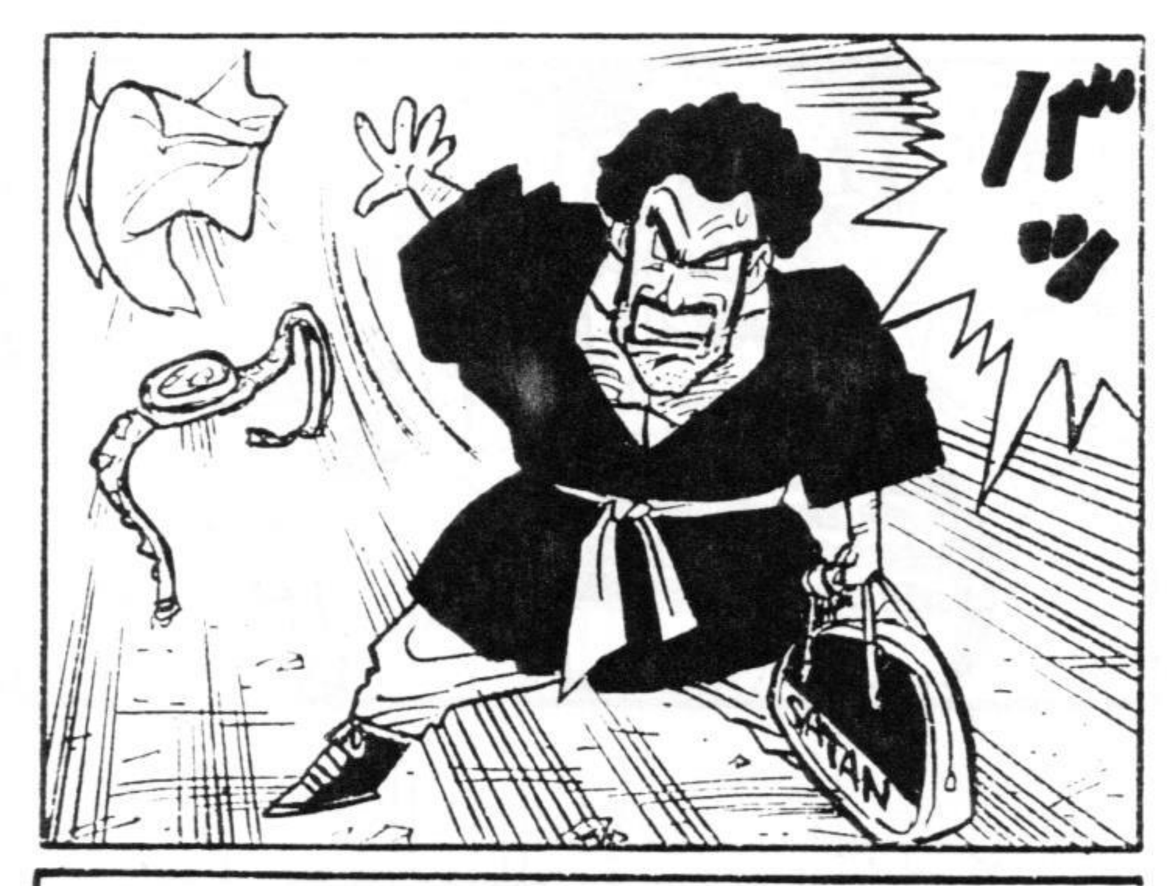
Búu continúa su reinado de destrucción . Ni la población ni el ejército pueden parar este caos...

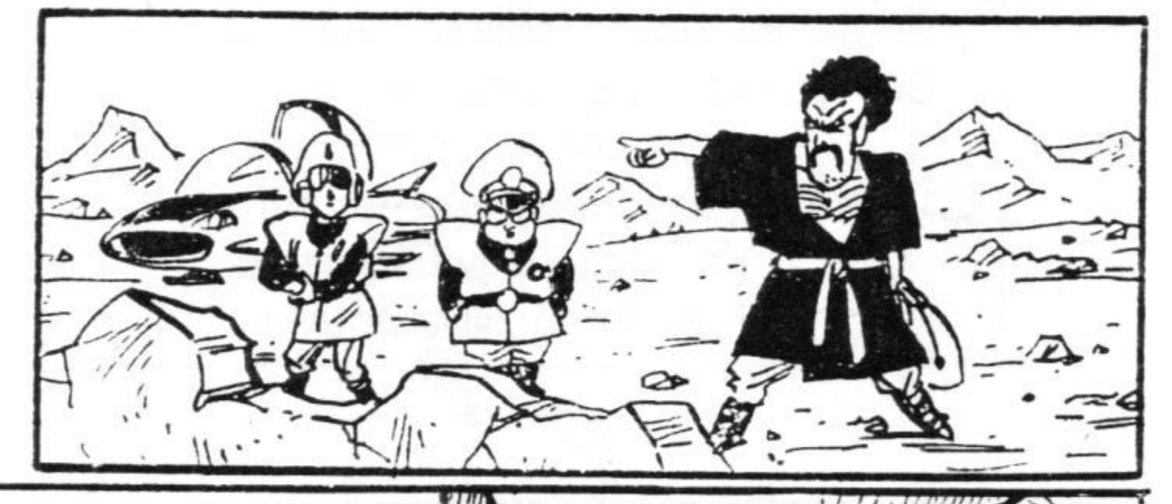
¡Pero en este infierno ,una luz de esperanza se alza! Hay un hombre , famoso por su valor y coraje. Aquel que (según cree todo el mundo) venció al malvado Célula . El campeón del último "Torneo de Artes Marciales" que , sin duda , no tendrá ningún problema en vencer a Búu...

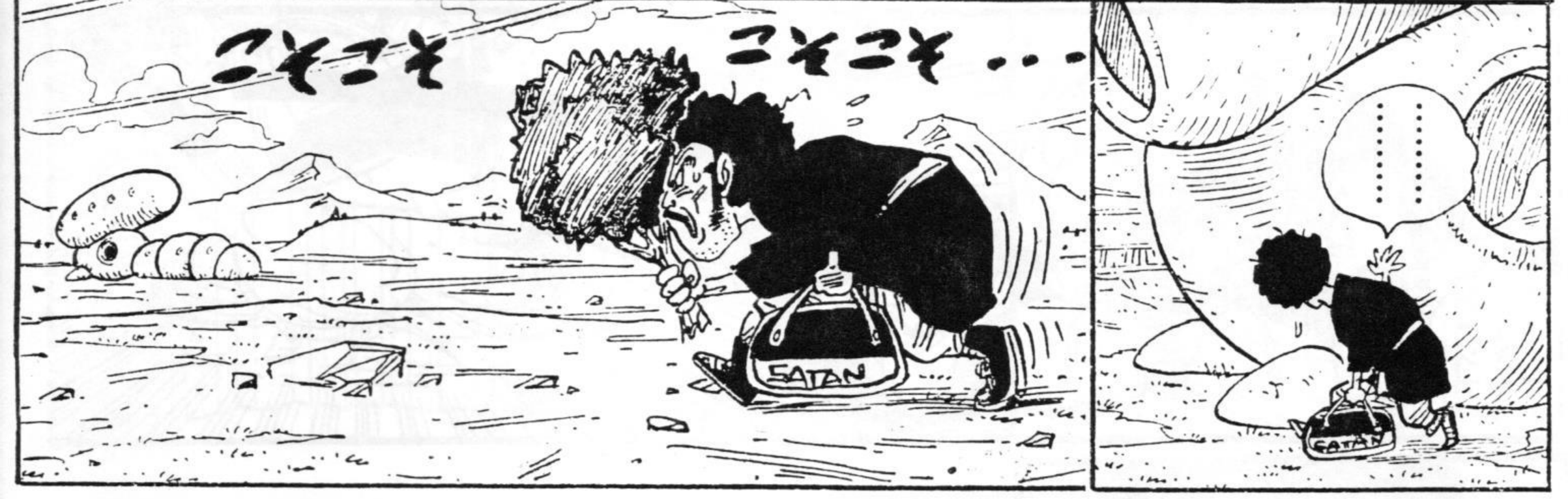
...El Gran "Mister Satán"

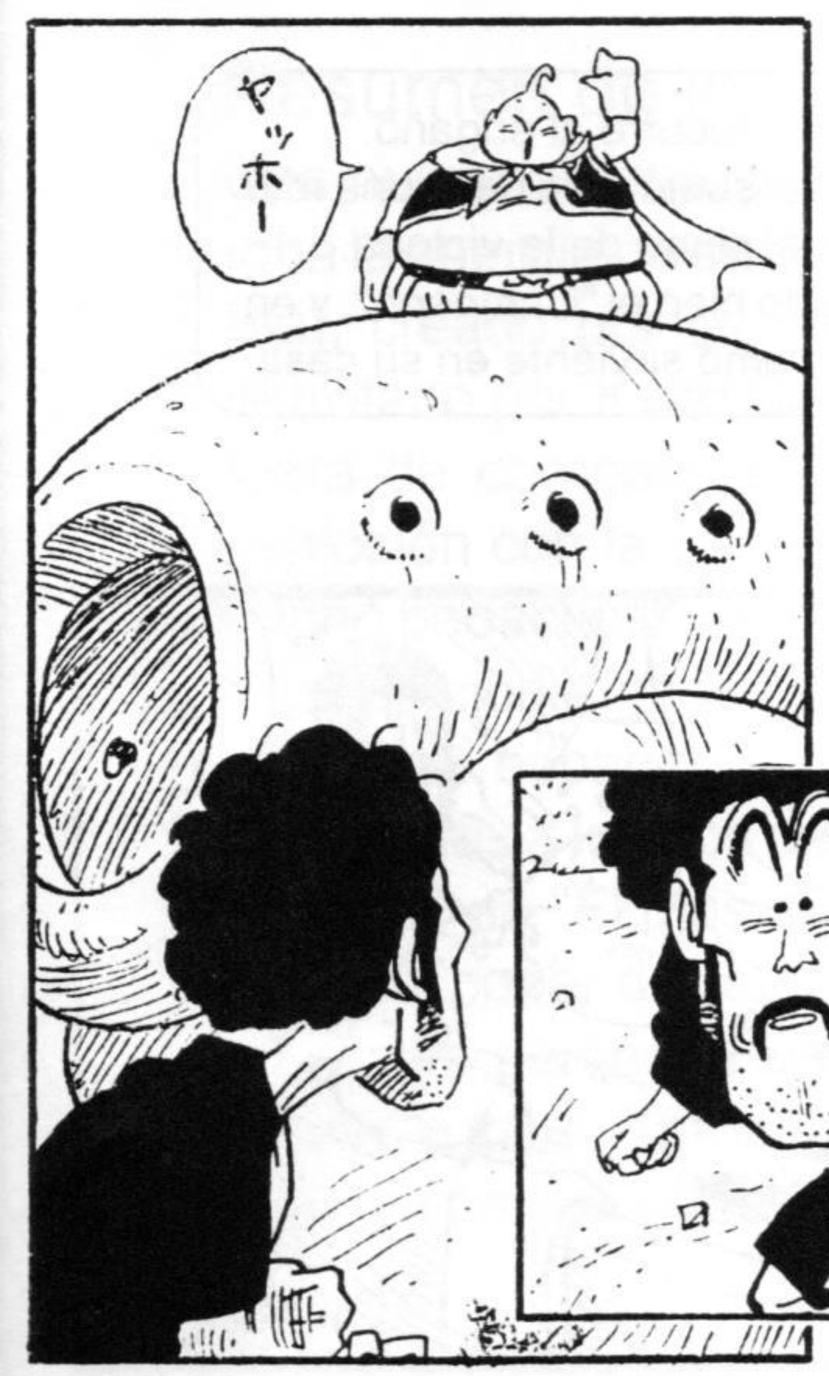
Siguiendo las más estrictas medidas de seguridad, una escolta del ejército real, acompaña al campeón hasta las proximidades de la casa de Búu. "Mr. Satán" , escondido tras las ruinas de un edificio cercano traza un plan de ataque. Camuflado tras una rama (tal como podéis ver en la ilustración)se acerca cautelosamente.

Los soldados aprovechan la ocasión para salir pitando .









Una vez en la casa , comienza a buscar al monstruo, pero no lo encuentra por ningún lado .Creyendo que no está ,"Satán" se envalentona y comienza a golpear la casa haciendo posturitas ...Cuando , de pronto , escucha una voz que lo llama desde el tejado. Es Búu.
Una vez repuesto del susto , es hora de acabar con el monstruo...

En primer lugar , "Mister Satán" le ofrece a Búu una caja de bombones envenenados. Este se los come ...Y no pasa nada . En vista del éxito, hay que recurrir al plan "B" : La Game-Boy Explosiva . Resultado :Ni cosquillas .

Finalmente "Mister Satán" recurre al engaño. Pide a Búu que se tumbe en el suelo, y se hace una foto en la que aparece haciendo el signo de la victoria. Por otro lado, a Búu le ha caído bien el "Campeón", y en lugar de matarlo , lo dejará como sirviente en su casa.

"FU...SI...ON...¡HA!"

El fanzine "Dragon Ball Magazine" lo encontrarás a la venta en

Librería Atlántica

Plaza Santa María
Soledad Torres Acosta 2
28004 Madrid